



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE	
Nº albarán : 80594896 Ref. Note Nbr: 2000	Destino:

Fecha rec: 2000
Rec date :

Ciliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari	70026
Italia	

Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Loading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant./Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Enviada Delivered	Recibida Received								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	325		PZA	TBA-501494	013	22670415/22683627	25	550004700901		

120356638
5013153698
KOPPEINE+MAGEL S.r.l.
ATTUAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 325
 C. di natura: 13
 T. di natura: 13
 Qu. di natura: 13
 Confronto alle schede d'imballo: ☒ SÌ ☐ NO
 Data controllo: 14/12/23
 Firma: _____

Peso neto total : 2.604,225
Total net weight:

Peso bruto total :
Total brut weight :

3.616, 925

Nº total de palets o contenedores:
Total Nb. of palets or containers:

Observations;
Comments

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / SupplierConforme / Assigned
Reception / Receiver

Almacén Warehouse

Transportista / Carle

 A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

SIGNED BY ROMAN MARTI

Fagor Ederlan
S. Coop.

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Page: 1 / 1

2

Ejemplar para el destinatario

Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Pascual ESKORIATZA Kc p.E. Torreaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E-20227393			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA F- EPA VIA CATALINA MILANO ENRI 7001G ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Nombre / Nom / Name Via S. Sabino 4 2372172 83030 PIETRADEPUSI (AV) Pais / Pays / Country P.IVA 0290700649 Rég. Imp. 0290700649 Firma Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en Etablie à Established in			22 el día le on		
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			24 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		
25 Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee			26 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
27 Hora de salida Heure de départ Time of departure			28 Lugar Lieu Place		
29 Fecha Date			30 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
31 Hora de salida Heure de départ Time of departure			32 Lugar Lieu Place		
33 Fecha Date			34 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
35 Hora de salida Heure de départ Time of departure			36 Lugar Lieu Place		
37 Fecha Date			38 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
39 Hora de salida Heure de départ Time of departure			40 Lugar Lieu Place		
41 Fecha Date			42 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
43 Hora de salida Heure de départ Time of departure			44 Lugar Lieu Place		
45 Fecha Date			46 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
47 Hora de salida Heure de départ Time of departure			48 Lugar Lieu Place		
49 Fecha Date			50 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
51 Hora de salida Heure de départ Time of departure			52 Lugar Lieu Place		
53 Fecha Date			54 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
55 Hora de salida Heure de départ Time of departure			56 Lugar Lieu Place		
57 Fecha Date			58 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
59 Hora de salida Heure de départ Time of departure			60 Lugar Lieu Place		
61 Fecha Date			62 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
63 Hora de salida Heure de départ Time of departure			64 Lugar Lieu Place		
65 Fecha Date			66 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
67 Hora de salida Heure de départ Time of departure			68 Lugar Lieu Place		
69 Fecha Date			70 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
71 Hora de salida Heure de départ Time of departure			72 Lugar Lieu Place		
73 Fecha Date			74 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
75 Hora de salida Heure de départ Time of departure			76 Lugar Lieu Place		
77 Fecha Date			78 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
79 Hora de salida Heure de départ Time of departure			80 Lugar Lieu Place		
81 Fecha Date			82 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
83 Hora de salida Heure de départ Time of departure			84 Lugar Lieu Place		
85 Fecha Date			86 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
87 Hora de salida Heure de départ Time of departure			88 Lugar Lieu Place		
89 Fecha Date			90 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
91 Hora de salida Heure de départ Time of departure			92 Lugar Lieu Place		
93 Fecha Date			94 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
95 Hora de salida Heure de départ Time of departure			96 Lugar Lieu Place		
97 Fecha Date			98 Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival		
99 Hora de salida Heure de départ Time of departure			100 Lugar Lieu Place		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, según las especificaciones de documentación según ADR, casilla 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
In case of dangerous goods, indicate in the bottom line of the box their number according to N.U., for class 1 and 7, according to the specifications of documentation according to ADR, box 5, label number and Packing Group.

0481687

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEPUSI (AV)
P.IVA 0290700649
Iscr. ALBO AV6903459K
H ROB 4660 9 K094 WY